

148mm

105mm

CARMEN®



Model C2010 (120 - 240 V)

**Gebbruksaanwijzing**  
**Mode d'emploi**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Manual**



## › Voor uw veiligheid

In de gebruiksaanwijzing treft u de veiligheidsinstructies en belangrijke informatie aan voor een goede werking van het apparaat. Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze, indien van toepassing, mee aan de volgende eigenaar. Alle veiligheidsadviezen zijn ook in uw eigen belang.



## › Veiligheidsinstructies

- Het apparaat kan alleen gebruikt worden op het juiste voltage (120 - 240 volt).
- Gebruik het apparaat nooit in bad, onder de douche, boven een met water gevulde wastafel of wanneer uw handen nat zijn. Gebruik het apparaat ook niet in de buurt

van een bad, een wastafel of andere met water gevulde reservoirs.



### **WAARSCHUWING!**

Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een bad, douche, wastafel of andere bassins die water bevatten.

- Dompel het apparaat nooit onder in water. Ook als u het apparaat schoonmaakt, mag het niet met water in aanraking komen.
- Leg een ingeschakeld apparaat nooit op een zacht kussen of een deken.
- Houd de ventilatieopeningen van het apparaat altijd vrij. Plaats het apparaat ook niet op een zacht oppervlak, zoals een bed of bank, omdat dan de ventilatieopeningen

- geblokkeerd kunnen raken. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij worden gehouden van pluizen, haar, enz.
- Gebruik de rollers niet tijdens het slapen.
  - Laat het apparaat niet vallen en steek geen voorwerpen in de openingen.
  - Gebruik het apparaat niet buiten, in de buurt van spuitbussen of wanneer zuurstof gebruikt wordt.
  - Gebruik de rollers uitsluitend in het bijbehorende etui en houd het etui geopend.
  - Schakel het apparaat uit wanneer u voor een langere periode het krullen onderbreekt.
  - Trek de stekker uit het stopcontact:
    - wanneer zich tijdens gebruik storingen voordoen
    - voordat u het apparaat schoonmaakt
    - na ieder gebruik
  - Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
  - Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
  - Gebruik het apparaat niet:
    - wanneer het snoer beschadigd is
    - wanneer het apparaat zichtbaar beschadigd is
    - wanneer het apparaat gevallen is
  - Vermijd gevaarlijke situaties. Laat daarom personen met een motorische afwijking nooit zonder toezicht het apparaat gebruiken.
  - Kinderen kennen de mogelijke gevaren niet van elektrische apparaten. Laat daarom kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken.
  - Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal zoals bijvoorbeeld de plasticfolie buiten bereik van kinderen blijft.
  - Extra beveiliging biedt een

aardlekschakelaar met een nominale afschakelstroom van niet meer dan 30 mA op de schakelkast. Laat u zich daarover adviseren door een electricien. Gevaarlijke situaties kunnen ook in geval van een uitgeschakeld apparaat ontstaan. Haal daarom na gebruik de stekker uit het stopcontact.

- Het snoer van het apparaat kan niet vervangen worden. In geval van beschadiging of een defect aan het snoer kan het apparaat niet gerepareerd worden. Het apparaat moet dan bij het afval gedeponereerd worden. Vraag een door de producent erkend servicepunt om een keuringsadvies, dit om risico's te vermijden.
- Het apparaat mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
- Chemisch afval: maak een ondeugdelijk

apparaat onbruikbaar. Informeer bij uw gemeente naar de desbetreffende afvalvoorschriften.

### > Carmen Travel Set

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Carmen Travel Set. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

### > Het apparaat

Naam: Carmen Travel Set  
 Model: C2010  
 Voltage: 120 - 240 V



**CE Conformiteit:**

Dit apparaat voldoet aan de EU EMC richtlijnen 2004/108/EG en Low Voltage 2006/95/EG.

### > Onderdelen van het apparaat

- Instant heat rollers zijn snel klaar voor gebruik dankzij het geavanceerde verwarmingssysteem.
- 10 rollers van thermoplastisch rubber (5 medium & 5 groot).
- Rood 'AAN'-lampje.
- Dubbel voltage (120 of 240 volt) voor wereldwijd gebruik (uitsluitend een stekkeradapter nodig).
- De krulset is verpakt in een elegante reisetui.
- Vliederklemmen.
- Clips.
- Handig snoeropbergsysteem achterin het reisetui.

### > Gebruiksaanwijzing

Droog na het wassen uw haar met een handdoek. Kam het haar goed door en gebruik geen haarlak of andere vlambare chemische haarverzorgingsproducten.

De rollers worden verwarmd op de basis. Gebruik de rollers op schoon, droog of handdoekdroog haar. Sterkte van de krullen is afhankelijk van de tijdsduur van inhouden van de krullers en de conditie van uw haar.

#### **Aanwijzingen:**

- Plaats de set op een harde, hittebestendige ondergrond.
- De verwarmde rollers zijn uitsluitend geschikt voor thuisgebruik (120 of 240 volt). De rollers zijn niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet het etui open.
- Als de rollers klaar zijn voor gebruik wordt de rode stip lichter (zichtbare 'klaar voor gebruik' kleurindicatie).
- Verdeel het haar in lokken en kam het glad. Houd de boven- of onderkant van een warme roller vast. Pak nooit het midden vast om verbrande vingers te voorkomen.
- Neem een haarlok niet breder dan de lengte van de roller en trek deze rechtstandig van de hoofdhuid.
- Breng de uiteinden van de haarlok op de roller en rol nu, terwijl u de haarlok strak en rechtstandig van de hoofdhuid houdt, naar de hoofdhuid toe. Hoe strakker de roller tegen de hoofdhuid gezet wordt, des te beter het resultaat.
- Neem de bijpassende vliederklem en steek deze dwars over de roller zodat deze stevig op zijn plaats blijft zitten.
- Gebruik de medium rollers voor kleinere krullen en de grote rollers voor grotere krullen en slagen.

- Het is aan te bevelen met een haarlok uit te testen hoe lang de roller in het haar moet blijven voor het gewenste effect. Als uw haar makkelijk krult kunt u met een korte tijd volstaan. Krult uw haar echter moeilijker dan is het aan te bevelen de rollers in het haar te laten totdat deze zijn afgekoeld. Wanneer het haar nog handdoekdroog is als u de rollers indraait, kunt u nadat alle rollers zijn ingedraaid, het haar met een haardroger nog droog blazen. Dit zorgt voor een optimaal effect.
- Voor extra lange houdbaarheid van de krullen, kunt u voor het indraaien van de rollers een lichte versteviging in het haar aanbrengen.
- Verwijder de rollers door deze voorzichtig tussen duim en wijsvinger aan de uiteinden vast te pakken en zo uit het haar te rollen. Zet de krul met de vingers nu terug in het gemaakte model en laat deze even afkoelen. Dit zorgt voor een optimaal resultaat. Nadat het haar is afgekoeld kunt u het haar met een grove borstel of kam en/of met de vingers in het gewenste model brengen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als alle rollers gebruikt zijn.

### Belangrijk!

De rollers zijn heet, voorkom aanraking met de huid. Zorg ervoor dat er op alle staafjes een roller staat tijdens het opwarmen.

### > Reiniging en onderhoud

Trek voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact. Dompel het apparaat en de rollers nooit onder in water. Zorg ervoor dat het apparaat niet vuil wordt. Neem het apparaat en de rollers met een vochtige doek af en droog deze met een zachte doek.

### > Garantie

De garantietermijn bedraagt 2 jaar, losse onderdelen uitgezonderd. De garantietermijn loopt vanaf de datum van aankoop. Als van de garantieregeling gebruik wordt gemaakt, wordt de garantietermijn daardoor niet verlengd. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaalfouten van de originele onderdelen. Deze garantie geldt niet ten aanzien van normale slijtage en van beschadigingen aan het product ten gevolge van een ongeluk of verkeerd gebruik, misbruik, gevolgen van aan het product aangebrachte wijzigingen of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen, of vereiste technische instructies en/of veiligheidsinstructies.

Indien het apparaat gerepareerd moet worden, moet er contact opgenomen worden met de gespecialiseerde dealer.

Gooi uw apparaat nooit weg in de vuilnis. Raadpleeg de geldende gemeentelijke regels of breng het terug naar de handelaar. Bewaar uw aankoopbon als garantiebewijs.

Carmen streeft ernaar om de kwaliteit en het design continu te verbeteren. Daarom behoudt Carmen het recht specificaties van haar producten te wijzigen.



## ► Pour votre sécurité

Le mode d'emploi vous donne des consignes de sécurité et des informations importantes, nécessaires au parfait fonctionnement de l'appareil. Lire entièrement le mode d'emploi, le conserver et le cas échéant le transmettre au propriétaire suivant. Toutes les consignes de sécurité sont aussi destinées à votre sécurité personnelle.



## ► Consignes de sécurité

- Ne branchez l'appareil que sur le voltage indiqué: 120 - 240 volt.
- N'utilisez jamais l'appareil dans le bain,

la douche, avec les mains mouillées ou au-dessus d'un lavabo plein d'eau. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau. Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez le après l'usage car la proximité de d'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.



### AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire d'une douche ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le mettre en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- Ne déposez jamais l'appareil en



fonctionnement sur une surface ou un linge humide ou doux.

- Ne jamais obturer les ouïes de sortie d'air de l'appareil ou placer l'appareil sur une surface moelleuse, telle que lit ou divan, où les ouïes de sortie d'air risquent de se trouver obturées. Tenez les ouïes de sortie d'air à l'écart de peluches, cheveux, etc.
- Ne jamais utiliser pendant le sommeil.
- Ne jamais enfoncer ou laisser tomber un objet dans une des ouvertures de l'appareil.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans un endroit où des produits aérosols (bombes aérosols) sont utilisés et où de l'oxygène est administré.
- Utilisez uniquement l'appareil dans la trousse et laissez le coffret ouvert.
- Débranchez l'appareil si vous interrompez

le séchage pendant un temps assez long.

- Il faut débrancher l'appareil:
  - en cas d'interruption du fonctionnement
  - avant chaque nettoyage
  - après l'usage
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour retirer la prise.
- N'enroulez jamais le cordon autour de l'ustensile.
- L'appareil ne doit pas être mis en service lorsque:
  - le câble d'alimentation est endommagé
  - l'appareil présente des traces visibles d'endommagement
  - quand l'appareil est tombé
- Afin d'éviter tout risque d'accident, les individus souffrant de troubles moteurs ne doivent en aucun cas utiliser cet appareil sans l'assistance d'un accompagnateur.
- Les enfants ne sont pas toujours

conscients des dangers que peuvent présenter les appareils électriques. C'est pourquoi il y a lieu de les surveiller lorsqu'ils emploient un appareil.

- Les matériaux d'emballage comme p.e. les sacs en plastique, ne doivent pas être laissés à la disposition des enfants.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA est conseillé. Demandez conseil à votre installateur. Le danger subsistant même quand l'appareil est éteint, retirez la prise après l'utilisation.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil ne peut plus être réparé. Pour des contrôles

de l'appareil adressez-vous toujours à un technicien spécialisé agréé par le fabricant afin d'éviter le danger.

- L'appareil ne peut pas être utilisé désaffecté.
- Elimination: l'appareil usagé doit immédiatement être rendu inutilisable et éliminé conformément aux règles. Les directives pour l'élimination peuvent être obtenues à la municipalité.

### > Carmen Travel Set

Nous vous remercions d'avoir acheté notre nouveau Carmen Travel Set. Veuillez lire ces instructions soigneusement avant l'emploi et les conserver dans un endroit sûr pour être consultées ultérieurement.

### > Caractéristiques de l'appareil

Désignation: Carmen Travel Set

Modèle: C2010

Tension: 120 - 240 V



#### Déclaration de conformité:

Cet appareil répond aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de basse tension 2006/95/EC.

### > Eléments de l'appareil

- Les rouleaux à chauffage instantané sont prêts à l'utilisation rapidement grâce au système de chauffage avancé.
- 10 rouleaux avec caoutchouc thermoplastique (5 moyens et 5 larges).
- Témoin indicateur rouge « MARCHE ».
- Bati-tension pour utilisation (120 - 240 volt) dans le monde entier (seule une fiche d'adaptation est nécessaire).
- Ensemble de soins cheveux dans trousse élégante.
- Pinces papillon.
- Pinces.
- Rangement pratique du cordon sur le dos de la trousse.

### > Mode d'emploi

Après avoir lavé les cheveux, frictionnez-les avec une serviette. Démêlez soigneusement vos cheveux n'utilisez pas de laque ou autres produits de soin capillaire chimiques qui sont légèrement inflammables.

Les rouleaux sont chauffés sur la base. Utilisez les rouleaux sur des cheveux propres, secs, ou épongés par la serviette. La taille des boucles dépend du temps pendant lequel les bigoudis sont maintenus, et des caractéristiques de vos cheveux.

#### Indications:

- Placez le set sur une surface solide et résistante à la chaleur (donc pas sur un lit).
- Ces rouleaux chauffants sont uniquement conçus pour fonctionner sur le secteur (120 ou 240 volts). Ils ne sont pas destinés à un usage commercial.
- Insérez le cordon dans la prise en laissant la trousse ouverte.
- Si les rouleaux sont prêts à l'utilisation, le point rouge sur le rouleau devient blanc. Indication en couleur visible de « prêts à l'utilisation ».
- Segmentez les cheveux et peignez-les. Tenez le rouleau chaud par la partie supérieure ou inférieure. Pour éviter les brûlures, ne touchez jamais le milieu du rouleau.
- Brossez bien vos cheveux en enlevant les noeuds éventuels.  
Ne prenez pas une mèche de cheveux plus large que le rouleau; tirez la mèche bien à la verticale par rapport au cuir chevelu.
- Enroulez les pointes de la mèche autour du rouleau et roulez en tirant sur bien les cheveux; roulez en direction du cuir chevelu et perpendiculairement à celui-ci. Plus le rouleau est bien fixé contre le cuir chevelu meilleur sera le résultat.
- Prenez les épingles correspondantes en piquez-les dans le rouleau de façon

à bien le fixer.

- Utilisez les petits rouleaux pour des petites boucles et les gros rouleaux pour des grosses boucles ou des ondulations.
- Il est préférable de faire d'abord un test afin de savoir combien de temps les rouleaux doivent rester en place pour obtenir le résultat souhaité. Si vos cheveux bouclent facilement, il vous suffira de quelques minutes dans le cas contraire il vaut mieux laisser les rouleaux jusqu'à ce qu'ils refroidissent. Si vos cheveux sont encore un peu humides lors de l'enroulement, vous pouvez (après avoir mis tous les bigoudis) les sécher avec un sèche-cheveux. Le résultat en sera optimal.
- Pour maintenir votre coiffure plus longtemps, vous pouvez, avant d'enrouler les cheveux, utiliser un léger fixateur.
- Pour enlever les rouleaux, prenez entre le pouce et l'index les côtés du rouleau et tournez avec précaution celui-ci de façon à ce que la mèche se déroule. Laissez la boucle tomber et attendez qu'elle refroidisse (ceci est important pour maintenir les boucles plus longtemps). Dès que vos cheveux sont secs, vous pouvez les brosser avec une grosse brosse, un peigne ou vos doigts en fonction du modèle désiré.
- Débranchez le set lorsque tous les rouleaux sont utilisés.

### Important

Les rouleaux étant brûlants, évitez le contact avec le cuir chevelu; éventuellement mettre du coton sous les rouleaux si ces derniers sont trop chauds. Pendant que les rouleaux chauffent, prenez soin à ce que sur tous les bâtonnets soit déposé un rouleau.

### > Nettoyage et entretien

Débranchez le set. Ne jamais plonger l'appareil et les rouleaux entier dans l'eau. Prenez soin que l'appareil ne devienne pas sale. Nettoyez l'appareil et les bigoudis avec un chiffon humide et essuyez avec un chiffon doux.

### > Garantie

Deux ans de garantie, sauf pièces détachées. Le droit à la garantie commence le jour de l'achat. Une prestation de garantie n'entraîne pas la prolongation de la période de garantie. La garantie est valable pour les pièces d'origine en cas de défaut de fabrication ou de matériaux. Cette garantie n'inclut pas de même que l'usure normale et les dégâts causés à l'appareil suite à un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une modification du produit ou une utilisation ne respectant pas les consignes techniques et/ou de sécurité.

Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre magasin spécialisé.

Consultez la réglementation municipale en vigueur ou rapportez l'appareil chez le vendeur. Conservez le bon d'achat comme preuve pour la garantie.

Carmen s'efforce d'améliorer en permanence la qualité et la conception de ses produits. Carmen se réserve par conséquent le droit de modifier les caractéristiques de ses produits.



## › Für Ihre Sicherheit

Die Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben. Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit.



## › Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur an Wechselstrom 120/240 Volt anschließen.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden. Das Gerät nicht in

der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen, die Wasser enthalten, benutzen. Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



**WARNING!** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder andere Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und darf auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
- Blockieren Sie niemals die Luftöffnungen des Gerätes und stellen Sie es niemals auf

eine weiche Oberfläche wie ein Bett oder ein Sofa, wo die Luftöffnungen blockiert werden könnten. Achten Sie darauf, dass keine Bänder, Haare usw. in die Luftöffnungen gelangen.

- Benutzen Sie das Gerät niemals während des Schlafs.
- Lassen Sie keine Gegenstände in eine der Öffnungen fallen und stecken Sie nichts hinein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und benutzen Sie es nicht zusammen mit Sprühdosen oder an Orten, an denen Sauerstoff eingesetzt wird.
- Lassen Sie das Gerät bei Gebrauch in der geöffneten Tasche.
- Gerät während längerer Unterbrechung abschalten.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
  - bei Störungen während des Betriebes

- vor jeder Reinigung
- nach jedem Gebrauch
- Stecker nicht an der Leitung aus der Steckdose ziehen.
- Die Anschlussleitung nie um das Gerät wickeln.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
  - die Zuleitung beschädigt ist
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist
  - das Gerät heruntergefallen sein sollte
- Personen mit motorischen Störungen sollten nie ohne Begleitperson das Gerät in Betrieb nehmen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.
- Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel

- gehören nicht in Kinderhände.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmerstromkreis. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten. Gefahr besteht auch bei aus- geschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
  - Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden. Bei einer Beschädigung oder einem Defekt des Kabels kann das Gerät nicht repariert, sondern muss entsorgt werden. Wenden Sie sich zur Prüfung des Gerätes an eine vom Hersteller genehmigte Kundendienststelle, um eine Gefährdung zu vermeiden.
  - Das Gerät darf nicht zweckentfremdet benutzt werden.
  - Entsorgung: Das ausgediente Gerät

sofort unbrauchbar machen und einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Entsorgungshinweise erhalten Sie von der Gemeindeverwaltung.

### > Carmen Travel Set

Vielen Dank, dass Sie sich die neue Carmen Travel Set angeschafft haben. Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch sorgfältig durch und heben Sie sie für später zum Nachlesen auf.

### > Das Gerät

Bezeichnung: Carmen Travel Set

Modell: C2010

Spannung: 120 - 240 V



#### Hinweise zur Konformität:

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 2004/108/EC sowie Niederspannung 2006/95/EC.

### > Geräteelemente

- Aufgrund der modernen Heiztechnik sind die sofort aufheizbaren Rollenwickler schnell gebrauchsfertig.
- 10 Rollenwickler mit thermoplastischem Gummi (5 Medium und 5 Large).
- Rote „EIN“ Anzeigeleuchte.
- Doppelte Spannung (120 – 240 Volt) für Verwendung in aller Welt (ein Adapterstecker wird benötigt).
- Der Hair Setter ist in einer geschmackvollen Reisetasche verpackt.
- Metallnadeln.
- Clips für die Rollenwickler.
- Handliche Kabelaufbewahrung an der Rückseite der Reisetasche.

### > Hinweise zur Bedienung

Nach dem Waschen zuerst die Haare gut abtrottieren. Kämmen Sie Ihr Haar gründlich durch, benutzen Sie kein Haarspray oder andere chemische Haarpflegeprodukte die leicht entflammbar sind.

Die Lockenwickler werden auf der Basis aufgeheizt. Verwenden Sie sie auf sauberem, trockenem oder handtuchtrockenem Haar. Die Form der Locken hängt von der Anwendungsdauer des Lockenwicklers und dem Zustand der Haare ab.

#### Hinweise:

- Stellen sie den Carmen Softsetter auf festem, hitzebeständigem Untergrund auf.
- Diese beheizten Rollenwickler sind nur für die Verwendung bei normaler Haushaltsstromspannung geeignet (120 oder 240 Volt). Das Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und lassen Sie die Tasche offen.
- Die Farbeanzeige gibt die Betriebsbereitschaft an.
- Teilen Sie das Haar in Strähnen und kämmen Sie sie leicht. Halten Sie den oberen und unteren Teil des heißen Rollenwicklers fest. Berühren Sie nie den mittleren Teil des Rollenwicklers, damit Sie sich nicht die Hände verbrennen.
- Nehmen Sie eine Haarlocke, nicht breiter als der Wickler, und ziehen Sie diese senkrecht von der Kopfhaut.
- Bringen Sie die Enden der Haarlocke auf den Wickler und wickeln Sie jetzt, während Sie die Haarlocke gestrafft und senkrecht von der Kopfhaut halten, in Richtung der Kopfhaut. Je straffer der Wickler gegen die Kopfhaut gesetzt wird, desto besser wird das Ergebnis.
- Nehmen Sie den passenden Clip und stecken Sie diesen quer über den



Wickler, sodaß dieser fest an seinem Platz bleibt.

- Verwenden Sie die dünnen Wickler für kleinere Locken und die dicken Wickler für größere Locken und Wellungen.
- Es empfiehlt sich, an einer Haarlocke zu testen, wie lange der Wickler im Haar verbleiben muß, um den gewünschten Effekt zu erzielen. Wenn sich Ihr Haar leicht lockt, genügt eine kürzere Zeit. Läßt sich Ihr Haar jedoch schwer in Lockenform bringen, dann ist es ratsam, die Lockenwickler so lange im Haar zu lassen, bis diese abgekühlt sind. War das Haar noch handtuchtrocken, als Sie die Wickler hineinrollten, dann können Sie nach Einrollen aller Wickler die Haare mit einem Föhn trocknen. Auf diese Weise ergibt sich ein optimaler Effekt.
- Zum Erzielen einer extra langen Haltbarkeit der Locken können Sie vor dem Einrollen der Wickler eine leichte Verstärkung in das Haar geben.
- Entfernen Sie die Wickler, indem Sie diese vorsichtig zwischen Daumen und Zeigefinger an den Enden ergreifen und so aus dem Haar rollen. Bringen Sie nun mit den Fingern die Locke in die hergestellte Form und lassen Sie es abkühlen. Dies sorgt für ein optimales Ergebnis. Nachdem das Haar abgekühlt ist, können Sie es mit einer groben Bürste oder Kamm und/oder mit den Fingern in die gewünschte Form bringen.
- Ziehen Sie, wenn alle Wickler aufgebraucht sind, den Stecker aus der Steckdose.

### Wichtig!

Die Wickler sind heiß – vermeiden Sie jegliche Berührung. Achten Sie darauf, daß beim Aufheizen auf allen Stäben ein Wickler sitzt.

### > Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät und die Rollenwickler nie ins Wasser. Sorgen Sie dafür, daß das Gerät nicht verschmutzt. Wischen Sie es mit einem feuchten und danach mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

### > Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre, gilt jedoch nicht für lose Einzelteile. Der Garantieanspruch beginnt mit dem Tage des Kaufes. Eine Garantieleistung bewirkt keine Verlängerung der Garantiefrist. Die Garantie gilt auf Originalteile für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung oder Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Bei notwendigen Reparaturen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung.

Werfen Sie das Gerät nie weg. Wenden Sie sich diesbezüglich an die für die Müllabfuhr zuständige kommunale Anstalt oder geben Sie es Ihrem Händler zurück. Heben Sie den Kassenzettel als Garantieschein sorgfältig auf.

Carmen strebt nach einer kontinuierlichen Verbesserung von Qualität und Design. Darum behält sich Carmen das Recht auf Änderung der Spezifikationen ihrer Produkte vor.



## › For your safety

The instructions include safety guidelines and other information important for the proper functioning of the appliance. Please read the instructions carefully and keep them in a safe place.

If the appliance changes hands, be sure to give the instructions to the new owner. It is in your own interests to follow all safety guidelines.



## › Safety instructions

- The appliance can only be used at the correct voltage: 120/240 volts AC (Alternating Current).
- Never use the appliance when taking a bath, a shower, above a wash basin filled

with water or when your hands are wet. Never use the appliance near a bath, a wash basin or another recipient filled with water.



**WARNING!** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never submerge the appliance in water. Even when you clean the appliance, it must not come into contact with water.
- When the appliance is turned on, never set it down on a soft cushion or blanket.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, etc.
- Never use the rollers while sleeping.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Use the appliance inside the pouch only and keep the case open.
- Turn off the appliance whenever curling is interrupted.
- Always disconnect the plug from the socket outlet:
  - in the event of any malfunction during use
  - before cleaning the appliance
  - when the appliance is not being used
- Do not pull on the main lead when disconnecting the plug from the socket outlet.
- Never wrap the main lead around the appliance.
- Do not use the appliance:
  - when the main lead is damaged
  - when the appliance is visibly damaged
  - when the appliance has fallen or been dropped

- Avoid dangerous situations. Never allow a person with a motoric deficiency to use the appliance without supervision.
- Keep the packaging materials (for instance the plastic wrapping) out of reach of children.
- Extra safety can be achieved when an earth leakage circuit breaker with a nominal trip current of no more than 30 mA has been installed in the switch box. Consult an electrician for advice on this matter. Dangerous situations can also arise when the appliance is turned off. Therefore, the appliance's plug should always be disconnected from the socket outlet after use.
- The main lead of the appliance must not be replaced. An appliance with a faulty or damaged main lead can not be repaired and must be disposed of as waste material. Have a service provider authorised by the manufacturer inspect the product to minimise risks.
- Use the appliance for its intended purpose only.
- Chemical waste: a defective appliance should be rendered unusable. Consult your local authorities for information about waste disposal regulations.

## > Carmen Travel Set

Thank you for purchasing the Carmen Travel Set. Please read these instructions carefully before using the product and keep them in a safe place for future reference.

## > The product

Name: Carmen Travel Set

Model: C2010

Voltage: 120 - 240 V



**CE compliance:**

This appliance complies with EU EMC Directives 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

## > Part of the appliance

- Instant heated rollers are ready to use very quickly due to an advanced heating system.
- 10 rollers with thermoplastic rubber (5 medium & 5 large).
- Red "ON" indicator light.
- Dual voltage (120 - 240 volt) for world-wide use (only a plug adapter is necessary).
- Hair setter is packed in an elegant travel pouch.
- Butterfly clips.
- Clips.
- Convenient cord storage on back of travel pouch.

## > Operating instructions

After washing, towel dry your hair. Comb your hair well and do not use hair lacquer or other flammable chemical hair care products.

The rollers are heated on the base. Use the rollers on clean, dry or towel-dry hair. The strength of the curls depends on how long the curlers are kept in and the condition of your hair.

- Place the set on a hard, heat-resistant surface.
- The heated rollers are designed to work on ordinary household current only (120 - 240 volt). It is not intended for commercial use.
- Plug cord into outlet, leaving the pouch open.
- If the rollers are ready for use the red dot on the roller turns light-coloured (visible 'ready for use' color indication).
- Section hair and comb it smooth. Hold the upper and lower part of the hot roller. To avoid scalded fingers, never hold the middle part of the hot roller.
- Take a lock of hair not broader than the length of the roller and pull it vertically from the scalp.
- Bring the ends of the lock onto the roller and now roll towards the scalp while holding the lock taut and vertically from the scalp. The tauter the roller is placed against the scalp, the better the result will be.
- Take the matching butterfly clamp and insert it crossways over the roller, so that the roller remains firmly in place.
- Use medium rollers for smaller curls and the large rollers for bigger curls.
- It is recommended to test on a lock of hair how long the roller must remain in the hair in order to obtain the desired effect. If your hair curls easily, a short time is sufficient. However, if your hair curls with difficulty, it is recommended to leave the rollers in the hair until they have cooled. When the hair is still towel dry when you roll in the rollers, you can, after rolling in all rollers, blow dry your hair with a hair dryer. This provides for

an optimal effect.

- For extra long life of the curls, you can apply a light stiffener in the hair before rolling in the rollers.
- Remove the rollers by taking the ends carefully between thumb and forefinger and rolling them out of the hair. Now reset the curl into the shaped model with the fingers and allow it to cool for a moment. This provides an optimal result. After the hair has cooled, you can bring the hair into the desired model with a rough brush or comb and/or with the fingers.
- Disconnect the plug from the socket outlet when all rollers have been used.

#### **Important!**

The rollers are hot, avoid touching with the skin. Ensure that there is a roller on all irons during heating.

### **> Cleaning and maintenance**

Disconnect the plug from the socket outlet. Never submerge the appliance and rollers in water. Do not allow dirt or hair products to build up on the appliance. Remove the rollers and use a damp cloth to remove any build up on the appliance and rollers. Then dry with a soft cloth.

### **> Guarantee**

The guarantee covers this product for a period of 2 years, with the exception of individual parts, beginning on the date of original purchase. Use of the guarantee does not result in extension of the guarantee period. The guarantee covers manufacturing faults and material faults in original parts. This guarantee does not include normal wear and tear and damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use

inconsistent with the technical and/or safety instructions required. If your product requires repair, you should contact an authorized service dealer.





# CARMEN®

Carmen Travel Set  
model C2010 (120 - 240 V)

---

## **Glen Dimplex BV**

Saturnus 8  
8448 CC Heerenveen  
Nederland

**NL**

Tel: +31 (0)513 78 98 40

Fax: +31 (0)513 78 98 41

Service: +31 (0)513 78 98 58

[www.carmen.nl](http://www.carmen.nl)

[info@glendimplex.nl](mailto:info@glendimplex.nl)

**B**

[www.carmen-personalcare.be](http://www.carmen-personalcare.be)

[info@glendimplex.be](mailto:info@glendimplex.be)